



SAOPŠTENJE

FIRST RELEASE



Molimo korisnike da prilikom upotrebe podataka obavezno navedu izvor
Users are kindly requested to mention the data source

GODINA/ YEAR VII

SARAJEVO, 28. 3. 2013.

BROJ/ NUMBER 4

GRAĐEVINARSTVO

CONSTRUCTION

GRAĐEVINSKI RADOVI U INOSTRANSTVU, ČETVRTO TROMJESEČJE 2012.

CONSTRUCTION WORKS ABROAD – FOURTH QUARTER OF 2012

Vrijednost novih narudžbi u četvrtom tromjesečju 2012. godine manja je za 33,5 % u odnosu na isto razdoblje prethodne godine.

Value of new orders in fourth quarter of 2012 decreased by 33.5 % as compared to the same period of previous year.

Vrijednost izvršenih radova u četvrtom tromjesečju 2012. godine manja je za 32,5 % u odnosu na isto tromjesečje 2011. godine.

Value of construction works done in fourth quarter 2012 decreased by 32.5 % as compared to the same quarter of 2011.

Od ukupne vrijednosti izvršenih radova u četvrtom tromjesečju 2012. godine 67,2 %, radova je izvršeno u zemljama Afrike, potom slijede zemlje Europe sa 31,2 %, te zemlje Azije 1,6 %.

Out of total value of construction works done in fourth quarter of 2012 67.2% of works was performed in the African countries 31.2 % in the European countries and finally 1.6 % in Asia.

1. Indeksi građevinskih radova u inostranstvu u četvrtom tromjesečju 2012. i kumulativno za 2012. godinu

Indices of construction works in abroad, fourth quarter of 2012 and cumulatively for 2012

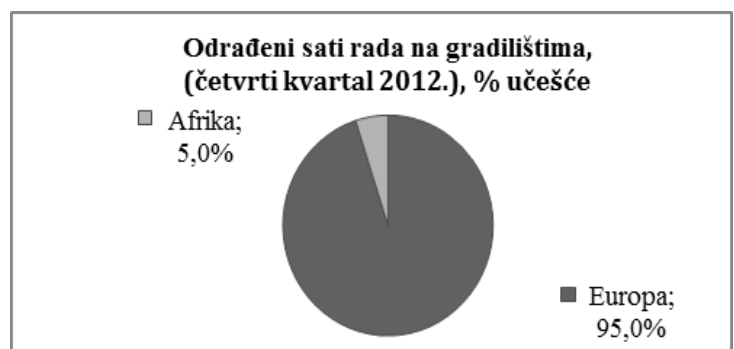
	Četvrto tromjesečje 2012.			Kumulativ	
	Fourth quarter of 2012			Cumulative	
	X - XII 2012 VII - IX 2012	X - XII 2012 X - XII 2011	X - XII 2012 Ø 2011	I - XII 2012 I - XII 2011	
Vrijednost novih narudžbi	93,5	66,5	56,2	107,6	<i>Value of new contracts</i>
Vrijednost izvršenih radova	87,7	67,5	99,3	108,0	<i>Value of construction put in place</i>
Prosječan broj radnika na gradilištima	101,6	63,8	65,4	63,9	<i>Average number of workers employed on building sites abroad</i>
Ostvareni sati rada	101,0	57,7	57,7	57,3	<i>Hours worked on sites</i>

2. Vrijednost novih narudžbi, izvršenih radova i prosječan broj radnika u inostranstvu, četvrto tromjesečje 2012.
Value of new orders and works done and average number of workers employed abroad, fourth quarter of 2012.

	Vrijednost novih narudžbi, '000 KM <i>Value of new contracts in '000 KM</i>	Vrijednost izvršenih radova, '000 KM <i>Value of construction put in place</i>			Prosječan broj radnika i odrađeni sati rada ¹⁾ <i>Average number of workers and hours worked on sites¹⁾</i>				
		ukupno <i>Total</i>	visokogradnja <i>Buildings</i>	niskogradnja <i>Civil engineering</i>	ukupno <i>Total</i>	od toga/of that		ukupno odrađeni sati ²⁾ <i>Total of hours worked²⁾</i>	
						rukovodioci i administracija <i>Managerial, clerical personnel</i>	radnici na gradilištima <i>Workers on building sites</i>		
UKUPNO	12.696	28.266	4.476	23.790	1.169	46	519	172.870	TOTAL
EUROPA	8.992	8.829	4.476	4.353	502	38	464	164.180	EUROPA
Crna Gora	662	532	532	-	27	5	22	7.980	Montenegro
Hrvatska	2.637	2.637	2.637	-	59	3	56	14.460	Croatia
Italija	145	145	145	-	14	1	13	7.000	Italy
Njemačka	1.488	1.011	975	36	192	12	180	49.760	Germany
Makedonija	1.234	1.234	-	1234	17	1	16	7.000	The former Y.R. of Macedonia
Slovenija	12	12	12	-	12	-	12	6.000	Slovenia
Srbija	541	833	175	658	136	12	124	46.120	Serbia
Slovačka	-	152	-	152	8	2	6	860	Slovakia
Švedska	2.273	2.273	-	2.273	37	2	35	25.000	Sweden
AZIJA	-	453	-	453	39	2	2	-	ASIA
Pakistan	-	453	-	453	39	2	2	-	Pakistan
AFRIKA	3.704	18.984	-	18.984	628	6	53	8.690	AFRICA
Alžir	3.575	1.139	-	1.139	12	1	9	1.910	Algerie
Etiopija	-	4.473	-	4.473	31	2	18	3.780	Ethiopia
Južnoafrička Republika	129	129	-	129	7	1	6	3.000	South Africa
Kenija	-	7.302	-	7.302	578	2	20	-	Kenya
Libija	-	5.941	-	5.941	-	-	-	-	Libia

¹⁾ Radnici iz BiH na gradilištima u inostranstvu u izvješt. tromjesečju/*Workers from the B&H employed on build. sites abroad in report. quarter*

²⁾ Odrađeni sati radnika na gradilištima/*Number of working hours refers to workers on building sites*



3. Vrijednost novih narudžbi i izvršenih građevinskih radova u inostranstvu u 2012. i 2011. godini

Value of new contracts, value of construction put in place in abroad in 2012 and 2011

^ 000 KM

		Vrijednost novih narudžbi u '000 KM <i>Value of new contracts in '000 KM</i>	Vrijednost izvršenih radova prema vrsti građevina u '000 KM <i>Value of construction put in place by type of objects in '000 KM</i>			
			Ukupno <i>Total</i>	Visokogradnja <i>Buildings</i>	Niskogradnja <i>Civil engineerings</i>	
UKUPNO	2012.	97.155	123.015	25.288	97.727	TOTAL
	2011.	90.292	113.864	42.126	71.738	
EUROPA	2012.	48.747	56.987	25.288	31.699	EUROPA
	2011.	76.779	70.206	42.126	28.080	
Albanija	2012.	-	104	-	104	Albania
	2011.	1.000	651	-	651	
Austrija	2012.	-	-	-	-	Austria
	2011.	11	11	-	11	
Crna Gora	2012.	17.344	17.574	1.968	15.606	Montenegro
	2011.	16.597	16.227	957	15.270	
Hrvatska	2012.	10.820	11.963	11.810	153	Croatia
	2011.	6.619	16.877	16.620	257	
Italija	2012.	916	916	916	-	Italy
	2011.	613	559	559	-	
Njemačka	2012.	8.817	8.300	7.060	1.240	Germany
	2011.	16.727	20.108	16.069	4.039	
Makedonija	2012.	1.234	1.234	-	1.234	The former Y.R. of Macedonia
	2011.	-	-	-	-	
Rusija	2012.	50	50	50	-	Russia
	2011.	-	-	-	-	
Slovenija	2012.	103	103	46	57	Slovenia
	2011.	3.924	536	399	137	
Srbija	2012.	6.623	5.770	3.438	2.332	Serbia
	2011.	13.387	12.557	7.522	5.035	
Slovačka	2012.	-	8.133	-	8.133	Slovakia
	2011.	17.901	2.680	-	2.680	
Švedska	2012.	2.840	2.840	-	2.840	Sweden
	2011.	-	-	-	-	
AZIJA	2012.	-	6.035	-	6.035	ASIA
	2011.	-	463	-	463	
Pakistan	2012.	-	6.035	-	6.035	Pakistan
	2011.	-	463	-	463	
AFRIKA	2012.	48.408	59.993	-	59.993	AFRICA
	2011.	13.513	43.195	-	43.195	
Alžir	2012.	3.575	1.965	-	1.965	Algerie
	2011.	-	323	-	323	
Etiopija	2012.	44.292	23.260	-	23.260	Ethiopia
	2011.	277	3.425	-	3.425	
Kenija	2012.	-	20.849	-	20.849	Kenya
	2011.	11.280	23.989	-	23.989	
Libija	2012.	-	13.378	-	13.378	Libia
	2011.	-	13.502	-	13.502	
Južnoafrička Republika	2012.	541	541	-	541	South Africa
	2011.	1.956	1.956	-	1.956	

METODOLOŠKA OBJAŠNJENJA

METHODOLOGICAL EXPLANATIONS

Tromjesečnim izvještajem o građevinskim radovima u inostranstvu (GRAD - 33) prikupljaju se podaci o građevinskoj djelatnosti u inostranstvu, a izvor podataka su obračuni koji se podnose inostranom investitoru, te evidencije o radnicima na inostranim gradilištima.

*Aim of the **quarterly report on construction works abroad (GRAD-33)** is to collect data on the value of construction activities performed abroad from reports submitted to a foreign investor and records on workers on building sites abroad.*

Obuhvat građevinske djelatnosti usklađen je sa područjem F – Građevinarstvo u Klasifikaciji djelatnosti Bosne i Hercegovine (KD BiH) a radovi na građevinama razvrstavaju se prema Klasifikaciji vrsta građevinskih objekata (KVGGO). Obje klasifikacije usklađene su s odgovarajućim klasifikacijama koje je propisao Statistički ured EU-a (NACE Rev.1.1. i Classification of Types of Construction – CC, final version).

Coverage of construction activities is harmonised with section F-Construction in Classification of activities BiH (KD BiH) , construction works are classified according to the Classification of Types of Construction (KVGGO). Both classifications are harmonised with adequate classifications of Eurostat (NACE Rev.1.1; Classification of Types of Construction – CC, final version).

Definicije

Definitions

Vrijednost izvršenih radova uključuje vrijednost rada, ugrađenog materijala i gotovih proizvoda za ugradnju, goriva i energije koje je nabavila pravna osoba, druge troškove koje je pravna osoba imala, a u vezi su s obavljanjem radova , kao i dobit.

The value of construction works comprises the value of works, building material used, finished products which are built in, fuel and energy and all other expenses incurred by the company in respect to performance of works, as well as profit.

Nove narudžbe su ukupna vrijednost zaključenih ugovora u izvještajnom tromjesečju o izvođenju građevinskih radova u inostranstvu bez obzira na to je li ugovor sklopljen neposredno sa inostranim investitorom ili sa nekim drugim domaćim preduzećem koje je glavni ugovaratelj radova u odnosu na inostranog investitora.

New orders are the total value of signed contracts on carrying out construction works abroad in the reporting quarter, irrespective of whether a contract is signed directly with a foreign investor or with other domestic company who is the main negotiator of construction works in regard to the foreign investor.

Vrijednosti su preračunate u KM na osnovu pariteta 1 američki dolar = 1,511577KM (tečajna lista broj 256 Centralne banke BiH utvrđene na dan 31.12.2011. godine).

Values are calculated at the medium exchange rates of the Central Bank of BiH No. 256 of 31.12.2011. (1 USD = 1.511577 KM).

Izdaje i štampa: Agencija za statistiku BiH, Sarajevo 71000 Sarajevo, Zelenih beretki 26

Published and printed by Agency for Statistics of BiH, Sarajevo, Zelenih beretki 26

Telefon / Phone: +387 33 91 19 11,

Fax / Phone: +387 33 22 06 22,

E-mail / E-mail: bhas@bhas.ba

Saopštenje pripremila / Prepared by: Anita Brković

Odgovara : Zdenko Milinović, direktor

Person responsible: Zdenko Milinović, director

Tiraž / Circulation: 200

Periodika izlaženja / Periodicity: : tromjesečno / quarterly

Podaci iz ovog saopštenja objavljuju se i na internetu Data of First Release are also published on the internet.

Internet stranica / Web site: www.bhas.ba
